

RONALD HANNAH Chamber Music • Musique de chambre • Kammermusik

Contents and Program Notes

in English, Français, Deutsch

- 1-3] **2nd Piano Trio ("The Armenian")** (2016) (*) [12:46]
1. Misterioso / poco meno mosso [05:53]
2. Gently (Armenian Lullaby, "Ruri, Ruri") [03:40]
3. Vigorously [03:13]
Wolfgang David, violin - Tobias Stosiek, violoncello - Christopher Devine, piano
- 4] **Holland Point Music** for soprano saxophone and marimba (2002) [04:00]
William H. Street, saxophone - Trevor Brandenburg, marimba
- 5] **Ballade** for piano (1994-2001) [07:01]
Sylvia Shadick-Taylor, piano
- 6] **Concert Piece** flute and piano (1975) [03:26]
Shelley Younge, flute - Sylvia Shadick-Taylor, piano
- 7] **Meditation** for violoncello and piano (1976) [04:24]
Margaret Gay, violoncello - Eve Egoyan, piano
- 8] **The Lonely Princess** for flute and guitar (1978/1981) (*) [04:19]
Bernard Blary, flute - Alec Pearson, guitar
- 9-11] **String Quartet** (1973) [18:20]
1. Sostenuto [09:27]
2. Con dolore [06:02]
3. Giocoso [02:51]
The Penderecki String Quartet
Jerzy Kaplanek, violin - Jeremy Bell, violin - Christine Vlajk, viola - Paul Pulford, violoncello
- 12] **Devil's Dance** for violin and piano (1972) [02:34]
Joanna Ciapka-Sangster, violin - Mikołaj Warszyński, piano

[56:50]

(*) World premiere recording • Premier enregistrement mondial • Weltpremierenaufnahme

PRODUCTION INFO

- Producers / Producteurs exécutifs / Produktion:** Piotr Grella-Możejko & Ron Hannah
- Sound engineers / Ingénieurs du son / Toningenieure:** Igmar Jenner (Piano Trio)
 Russ Baker (*Holland Point Music / Devil's Dance*)
 Garth Hobden (*Ballade*)
 Scott Godin (*Concert Piece*)
 Paul Hodge (*Meditation*)
 Rick Genge (*The Lonely Princess*)
 Paul Guise (String Quartet)
- Digital editing / Montage numérique / Digitale Bearbeitung:** Piotr Grella-Możejko
- Album design / Conception de la pochette / Albedesign:** Piotr Grella-Możejko
- Cover image / Couverture / Cover-Abb.** A View from Lantau-Lo Hon Monastery © Ron Hannah
- Text / Notes d'explication / Programhinweise:** Piotr Grella-Możejko
- Translation / Traduction / Übersetzung:** Laurent Estoppey, Reinhard von Berg
- Text Editor / Éditeur de texte / Texteditor:** Connie Flanagan
- Photography / Photographie / Fotografie:** Andrea Mellis, Ruth Forbes
- Contact / Kontakt:** piotr.mozejko@gmail.com
- Distribution / Verteilung:** Naxos / Canadian Music Centre de
 musique canadienne (CMC)
 Email: info@musiccentre.ca
<https://cmccanada.org/>
- PGMAudio:** Pretty Good Music/audio
- Special thanks / Remerciements / Besonderer Danke:** Andrea Mellis, Nicole Blain (CMC), Joanna Ciapka-Sangster, Eve Egoyan, Margaret Gay, Sylvia Shadick-Taylor, Shelley Younge, Bernard Blary, Trevor Brandenburg, Wolfgang David, Christopher Devine, Alec Pearson, Tobias Stosiek, William H Street, Mikołaj Warszyński, The Penderecki SQ

Recordings • Enregistrements • Aufnahmen	
Holland Point Music	WestWind (Eclectra ECCD-2076)
Ballade	Expressions (SST SST1301)
Concert Piece	soundland alberta (CLEF Records 96001-2)
Meditation	Brief Confessions Brèves (CLEF Records 97002-2)
String Quartet	Stringtime (Eclectra ECCD-2050)
Devil's Dance	Devil's Dance (CLEF Records 09008-2)

PROGRAM NOTES (English)

Meeting **Ronald (Ron) Hannah** turned out to be one of the watershed moments of my life. Here I was, a composer freshly arrived in Canada from Europe, curiously enquiring about music in this new environment. It was 1989, and I wanted to get to know Canadian music, to learn about those who were working in that realm. Apart from a few names (Maureen Forrester, Glenn Gould, R. Murray Schafer, the rock group Rush), I knew nothing about the people creating New Music in the country that was considered beautiful and happy yet seemed outside the standard international world of music and the arts. In short, Canada was, to all appearances, an artistic backwater, a standard view that I later happily corrected. Of course, having settled in Edmonton, Alberta, first and foremost I needed to get to know the local composers. One of my acquaintances mentioned the name of Ron Hannah, apparently not just a composer, but also the promoter at the helm of the Edmonton Composers' Concert Society, a small professional organisation whose role was to produce concerts devoted to the music of its members, thereby giving them an opportunity of hearing their own works performed regularly - nothing to sneeze at. My contact said that approaching Ron would possibly lead to performances of my own works, which was very appealing to me. I did not know that soon I would meet a wonderful person of integrity, with emotional warmth and a unique sense of humour, who was very supportive to boot. Our first meeting turned into a decades-long friendship during which my love and respect for Ron grew apace, as did my appreciation of his compositional idiom, so different from my own. It is to him, in large part, I owe where I am now.

But who is Ron? Born in 1945, Ron is a graduate of the University of Alberta Department of Music (B.Mus. in 1973 and M.Mus. in 1975), where he studied composition with Canadian legends Violet Archer and Malcolm Forsyth. Ron's interests have always been manifold: music, the arts, travel, the sciences, philosophy. His works have been performed in Canada and internationally. His catalogue contains over a hundred titles in many genres: choral, chamber, art song, orchestral, ballet, and opera. Ron's music tends toward the traditionalist, in a style that he describes as "dissonant tonality"; however, elements of the atonal, of minimalism, and of randomness can also be found. He has received commissions from the Canadian Broadcasting Corporation, the Edmonton Symphony Orchestra, and many others. His opera *The Illuminator*, based on the life of St. Gregory, Armenia's patron saint, had its première in 2017 under the patronage of the government of that country. Ron is an Associate Composer of the Canadian Music Centre.

The music on this album encompasses almost half a century of compositional efforts. The titles follow one another in a sequence determined by the composer.

Piano Trio #2 ("The Armenian") (2016)

In typical Hannah fashion, this trio is Romantically charged, with rich harmonies, textures ranging from delicate to dense, sometimes very traditional, and sometimes strikingly dissonant. In the piece, one hears echoes of several other works in which the composer drew inspiration from the folklore of Armenia, one of his favourite places (the second movement quotes an Armenian lullaby, "Ruri, Ruri"). The Trio calls for great stamina on the part of the players, and especially of the pianist, who must have a strong left hand!

Holland Point Music for soprano saxophone and marimba (2002)

During his life filled with travels, Ron lived for a few years in Victoria, Canada. Holland Point is a beach district there, near which friends of the composer lived who played these two instruments. The lighthearted music was written expressly for them.

Ballade for piano solo (1994-2001)

Ballade is a twelve-tone work whose material has been carefully constructed to allow for harmonies that suggest Romantic chromaticism in order to focus on the expressive aspect of the narrative. Here, the author manifests his love of Chopin, especially that composer's *Ballade in G-minor*, which he played many times for the sake of sheer joy.

Concert Piece for flute and piano (1975)

Half-jokingly Ron describes this piece thus: "[It] exhibits great contrasts and yet it holds together to the surprise of all!" A slow introduction reminiscent of Bartók abruptly becomes an energetic allegro. It flares and expires after a few moments, then the pattern repeats with variations.

Meditation for 'cello and piano (1976)

Meditation is an outgrowth from a large work for chorus and orchestra. Part 3 of that composition describes the mysterious African savannah, with hints of sounds in the stillness. Here it is transcribed for 'cello and piano, admirably suited for the task.

The Lonely Princess for flute and guitar (1981)

This was Ron's very first score that I held in my hands, somewhat surprised by both its pronounced traditionality and its elegant loveliness. Like the *Meditation*, this little gem is a transcription of a movement from an earlier ballet.

String Quartet (1973)

The Quartet is one of Ron's most successful pieces, performed and recorded by Canada's foremost ensemble, The Penderecki String Quartet, whose rendition of it is definitive in the composer's opinion. According to Ron: "The first movement is built on two contrasting themes, one short and choppy and the other more broad in scope. They play and intertwine freely, loosely suggesting a standard sonata-allegro form. The second movement is a slow and broad double canon, the two upper instruments playing against the cello and viola. The last movement, all irregular rhythms and sinuous melodies, has each instrument voice its opinion in a graceful counterpoint before reaching a consensus."

Devil's Dance for violin and piano (1972)

"I still regard this small piece," says Ron, "with wonder and wish such ideas would pour forth this easily more often!" A virtuoso composition often performed as an encore piece, *Devil's Dance* is perfect for closing this collection of Ron's chamber music.

Dr Piotr Grella-Możejko

Edmonton, 20 April 2021

PROGRAM NOTES (Français)

Rencontrer **Ronald (Ron) Hannah** s'est avéré être l'un des moments décisifs de ma vie. J'étais là, un compositeur fraîchement arrivé au Canada en provenance d'Europe, curieusement interrogé sur la musique de ce nouvel environnement. C'était en 1989, et je voulais connaître la musique canadienne, connaître ceux qui travaillaient dans ce domaine. À part quelques noms (Maureen Forrester, Glenn Gould, R. Murray Schafer, le groupe de rock Rush), je ne savais rien des gens qui créaient de la nouvelle musique dans ce pays qui était considéré comme beau et heureux, mais qui semblait en dehors du monde international standard de la musique et des arts. Bref, le Canada était, selon toute apparence, un îlot artistique, point de vue ordinaire que j'ai corrigé plus tard avec plaisir. Bien sûr, après m'être installé à Edmonton, en Alberta, j'avais avant tout besoin de connaître les compositeurs locaux. Une de mes connaissances a mentionné le nom de Ron Hannah, apparemment non seulement un compositeur, mais aussi le promoteur à la tête de l'Edmonton Composers' Concert Society, une petite organisation professionnelle dont le rôle était de produire des concerts consacrés à la musique de ses membres, leur donnant ainsi l'occasion d'entendre leurs propres œuvres jouées régulièrement - ce qui n'est pas rien! Mon contact a dit que l'approche de Ron mènerait peut-être à des performances de mes propres œuvres, ce qui m'attirait beaucoup. Je ne savais pas que je rencontrerais bientôt une personne merveilleuse d'intégrité, avec une chaleur émotionnelle et un sens de l'humour uniques, d'un support précieux. Notre première rencontre s'est transformée en une amitié de plusieurs décennies au cours desquelles mon amitié et mon respect pour Ron ont grandi rapidement, tout comme mon appréciation de son langage musical, si différent du mien. C'est à lui, en grande partie, que je dois d'être où je suis maintenant.

Mais qui est Ron ? Né en 1945, il est diplômé du département de musique de l'Université d'Alberta (B.Mus. en 1973 et M.Mus. en 1975), où il a étudié la composition avec les légendes canadiennes Violet Archer et Malcolm Forsyth, les intérêts de Ron ont toujours été multiples: la musique, les arts, les voyages, les sciences, la philosophie. Ses œuvres ont été jouées au Canada et à l'étranger, son catalogue contenant plus d'une centaine de titres dans de nombreux genres: choral, chambre, mélodie, orchestre, ballet et opéra. La musique de Ron tend vers le traditionalisme, dans un style qu'il décrit comme une «tonalité dissonante»; cependant, des éléments de la musique atonale, du minimalisme et de l'aléatoire peuvent également y être trouvés. Il a reçu des commandes de la Société Radio-Canada, de l'Orchestre symphonique d'Edmonton et de bien d'autres. Son opéra « L'Illuminateur », basé sur la vie de saint Grégoire, le saint patron de l'Arménie, a été créé en 2017 sous le patronage du gouvernement de ce pays. Ron est un compositeur associé du Centre de Musique Canadienne.

La musique de cet album englobe près d'un demi-siècle d'efforts de composition; les titres se succèdent dans un ordre déterminé par le compositeur.

2ème Trio avec piano (« L'Arménien ») (2016)

À la manière typique de Ron Hannah, ce trio est chargé de romantisme, avec des harmonies riches, des textures allant de délicates à denses, parfois très traditionnelles, et parfois étonnamment dissonantes. Dans cette pièce, on entend les échos de plusieurs autres œuvres dans lesquelles le compositeur s'est inspiré du folklore d'Arménie, l'un de ses endroits préférés. Le Trio demande une grande endurance de la part des musiciens, et surtout du pianiste, qui doit avoir une main gauche solide!

Holland Point Music pour saxophone soprano et marimba (2002)

Au cours de sa vie remplie de voyages, Ron a vécu quelques années à Victoria, au Canada. Holland Point y est un quartier balnéaire, près duquel vivaient des amis du compositeur qui jouaient de ces deux instruments. La musique, légère, a été écrite expressément pour eux.

Ballade pour piano seul (1994-2001)

Ballade est une œuvre à douze sons dont la matière a été soigneusement construite pour permettre des harmonies qui suggèrent le chromatisme romantique, afin de se concentrer sur l'aspect expressif du récit. Ici, l'auteur manifeste son amour pour Chopin, en particulier la Ballade en sol mineur de ce compositeur, qu'il a jouée de nombreuses fois par pur plaisir.

Pièce de concert pour flûte et piano (1975)

À moitié plaisantant, Ron décrit cette pièce ainsi: « [Elle] présente de grands contrastes et pourtant elle se tient ensemble à la surprise générale!» Une introduction lente qui rappelle Bartók devient brusquement un allegro énergique. Celui-ci éclate et expire après quelques instants, puis le motif se répète avec des variations.

Méditation pour violoncelle et piano (1976)

Méditation est dérivée d'une grande œuvre pour chœur et orchestre. La troisième partie de cette composition décrit la mystérieuse savane africaine, avec des allusions sonores apparaissant au milieu du calme. Ici, l'œuvre est transcrite pour violoncelle et piano, qui répondent admirablement à cette tâche.

La Princesse solitaire pour flûte et guitare (1981)

C'était la toute première partition de Ron que je tenais entre mes mains, quelque peu surpris par sa tradition prononcée et sa beauté élégante. Tout comme la *Méditation*, ce petit bijou est la transcription d'un mouvement d'un ballet antérieur.

Quatuor à cordes (1973)

Le Quatuor est l'une des pièces les plus réussies de Ron, interprétée et enregistrée par l'ensemble le plus éminent du Canada, le Quatuor à cordes Penderecki, dont l'interprétation est définitive, de l'avis du compositeur. Selon Ron: « Le premier mouvement est construit sur deux thèmes contrastés, l'un court et saccadé et l'autre plus large. Ils jouent et s'entrelacent librement, suggérant vaguement une forme standard de sonate-allegro. Le second mouvement est un double canon lent et large, les deux instruments supérieurs jouant contre le violoncelle et l'alto. Le dernier mouvement, tout en rythmes irréguliers et mélodies sinueuses, permet à chaque instrument d'exprimer son opinion dans un contrepoint gracieux avant d'arriver à un consensus ».

Danse du diable pour violon et piano (1972)

« Je considère toujours ce petit morceau », dit Ron, « avec émerveillement, et souhaite que de telles idées se répandent plus souvent aussi facilement! » Une composition virtuose souvent interprétée comme pièce de rappel, Devil's Dance est parfaite pour clore cette collection de musique de chambre de Ron.

Traduction: Laurent Estoppey

PROGRAM NOTES (Deutsch)

Das Treffen mit **Ronald (Ron) Hannah** ergab eine der Hauptzäsuren meines Lebens. Da war ich erstmals, ein Komponist aus Europa angekommen, mich mit Neugier erkundigend was es mit der Musik auf sich habe in meiner neuen Umgebung. Das Jahr war 1989, und ich wollte die kanadische Musik kennenlernen, etwas erfahren über deren Praktikanten. Abgesehen von einem Paar Namen (Maureen Forrester, Glenn Gould, R. Murray Schafer, die Rock Band Rush), wusste ich nichts über die Musikschaftenden eines Landes das wegen seiner Naturschönheit und seiner glücklichen Menschen bekannt war, das sich aber außerhalb der aktuellen Strömungen der internationalen Musik- und Kunstwelt zu befinden schien. Kurzum, Kanada hatte den Anschein ein künstlerisches Provinznest zu sein — eine herkömmliche Ansicht die ich später mit Genugtuung zurücknehmen konnte.

Natürlich, erstmals in Edmonton etabliert, war das Nächstliegende die örtlichen Komponisten kennenzulernen. Ein Bekannter wies auf Ron Hannah hin, dem Anschein nach nicht nur ein Komponist, aber auch der Impresario und Steuermann der Edmonton Composers' Concert Society: ein kleiner Fachverband mit der Vorgabe Konzerte zu veranstalten in denen die Mitglieder regelmäßig Gelegenheit haben, ihre Werke aufgeführt zu hören — eine nicht zu belächelndes Ziel. Mein Bekannter teilte mir mit daß eine Annäherung an Ron möglicherweise zu Aufführungen meiner Werke führen könnte, was ich sehr attraktiv fand. Allerdings wusste ich nicht daß ich demnächst einen Menschen kennen lernen würde mit festen Prinzipien, persönlicher Wärme und einem einmaligen Sinn für Humor — der sich obendrein auch als sehr ermutigend entpuppte. Aus unserem ersten Treffen wurde eine jahrzehntelange Freundschaft, während deren meine Liebe und mein Respekt für Ron stets zunahm, sowie auch meine Schätzung seines musikalischen Idioms, so anders als das Meinige. Was ich jetzt bin, habe ich zu großem Teil ihm zu verdanken.

Aber wer ist Ron? Er wurde 1945 geboren und ist ein Alumnus der Department of Music der University of Alberta (B.Mus 1973; M.Mus. 1975), wo seine Kompositionslehrer die kanadischen Legenden Violet Archer und Malcolm Forsyth waren — seine Interessen waren stets mannigfaltig: Musik, Künste, Reisen, Wissenschaft, Philosophie. Seine Werke sind in Kanada und weltweit aufgeführt worden. Sein Werkverzeichnis enthält über 100 Titel mannigfaltiger Gattungen: Chorwerke, Kammermusik, Lieder und eine Oper. Seine Musik neigt sich eher dem traditionellen Stil, was er selber als «dissonante Tonalität» beschreibt; allerdings können auch atonale, minimalistische, sogar aleatorische Elemente gefunden werden. Er hat Aufträge erhalten von Canadian Broadcasting Corporation, Edmonton Symphony Orchestra u. v. a. Seine Oper *Der Illuminator*, basierend auf dem Leben des Hl. Gregorius, des Schutzpatrones von Armenien, wurde 2017 unter der Schirmherrschaft dieses Landes uraufgeführt. Ron ist Associate Composer des Canadian Music Centre.

Die Musik dieser Sammlung enthält fast ein halbes Jahrhundert kompositorischen Schaffens. Die Reihenfolge der nun aufgezählten Titel wurde vom Komponisten bestimmt.

Klaviertrio #2 („Armenisch“) (2016)

In typisch Hannah'scher Manier ist diese Trio romantisch vollgetankt, mit satten Harmonien, Texturen die von delikat bis dicht rangieren, mal ganz traditionell, manchmal auffallend dissonant. In diesem Stück hört man Nachhall von mehreren anderen Werken in denen der Komponist Anregung fand in der Folklore Armeniens, eines seiner Lieblingsreiseziele. In diesem Trio wird den Ausführenden große Ausdauer abverlangt, vornehmlich dem Pianisten, der über eine starke linke Hand verfügen muß!

Holland Point Music für Sopransaxophon und Marimba (2002)

Im Laufe eines mit Reisen gefüllten Lebens wohnte Ron ein Paar Jahre in Victoria, Kanada. Holland Point ist ein dortiger Badestrand, in dessen Nähe einige Freunde des Komponisten wohnten, die diese Instrumente spielen und für die diese heitere Musik ausdrücklich geschrieben wurde.

Ballade für Soloklavier (1994-2001)

Ballade ist nach einer Zwölftonreihe komponiert; das Material ist kunstvoll manipuliert worden um Harmonien zu ermöglichen die romantische Chromatik suggerieren — um das Erzählte im Vordergrund zu behalten. Hier lebt der Komponist seine Liebe für Chopin aus, insbesondere dessen g-moll Ballade, die er immer wieder aus schierer Freude spielt.

Konzertstück für Flöte und Klavier (1975)

Halb scherzend beschreibt Ron sein Stück folgendermaßen: „Es zeigt große Kontraste und bildet doch eine Einheit, was jeden letztlich überrascht.“ Eine langsame an Bartók erinnernde Einleitung wandelt sich abrupt in ein energisches Allegro, das in wenigen Momenten auf- und abflammt; der Vorgang wiederholt sich mit Variationen.

Meditation für Cello und Klavier (1976)

Meditation erwuchs aus einem großen Werk für Chor und Orchester dessen dritter Teil die geheimnisvolle afrikanische Savanna beschreibt, mit Andeutungen von Tönen in der Stille. Hier ist das Werk für Violoncello und Klavier eingerichtet, eine Besetzung die dieser Anforderung lobenswert gewachsen ist.

Die einsame Prinzessin für Flöte und Gitarre (1981)

Es war die erste Partitur Rons die ich in Händen hielt. Das ausgesprochen Traditionelle, sowie die elegante Schönheit überraschten etwas. Wie auch die *Meditation* ist dieser kleine Schatz eine Überarbeitung eines Satzes eines früher geschriebenen Ballets.

Streichquartett (1973)

Das Quartett ist eins von Rons erfolgreichsten Stücken, aufgeführt und aufgenommen von dem Penderecki String Quartet, dem führenden Quartett Kanadas, dessen Interpretation der Komponist für maßgeblich hält. Ron: „Der erste Satz ist erbaut auf zwei kontrastierenden Themen, das eine kurz und hackig, das andere breiter im Maßstab. Sie verschränken sich spielend miteinander, deuten dabei locker eine Sonatenform an. Der zweite Satz ist ein langsamer, breitgefächerter Doppelkanon, die Geigen gegen Bratsche und Cello. In dem letzten Satz, alles schräge Rhythmen und schlängelnde Melodien, darf jedes Instrument seine Meinung in graziösem Kontrapunkt zum Besten geben, bis schließlich Einvernehmen erreicht wird.“

Teufelstanz für Geige und Klavier (1972)

Ron: „Dieses kleine Stück betrachte ich immer noch mit Staunen; ich würde es begrüßen wenn solche Ideen sich öfter mit solcher Leichtigkeit ergießen würden.“ Dieses Stück, das desöfters als Zugabe Verwendung findet, ist der perfekte Schluß für diese Sammlung der Kammermusik von Ron Hannah.

Übersetzung: Reinhard von Berg